

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 45/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據七月十二日第31/99/M號法令第六條第三款b)項及第四款規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.º 3, alínea b), e n.º 4 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 31/99/M, de 12 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

一、委任社會工作局代表蘇志群為精神衛生委員會成員，以代替原代表鄧詠詩，直至被替代者的任期屆滿為止。

1. É designada como membro da Comissão de Saúde Mental Sou Chi Kuan, em representação do Instituto de Acção Social e em substituição de Tang Veng Si, até ao termo do respectivo mandato.

二、上款所指的成員有權每月收取相等於公共行政薪俸表100點的百分之五十的報酬。

2. O membro referido no número anterior tem direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一八年二月二十六日

26 de Fevereiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 46/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 46/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、授予檢討重大災害應變機制暨跟進改善委員會秘書長柯嵐一切所需權力，代表澳門特別行政區政府與清華大學公共安全研究院、北方工業大學新興風險研究院及民政部國家減災中心簽署有關編制《澳門防災減災十年規劃（2019-2028）》報告的委託協議書。

1. São delegados na secretária-geral da Comissão para a Revisão do Mecanismo de Resposta a Grandes Catástrofes e o seu Acompanhamento e Aperfeiçoamento, O Lam, todos os poderes necessários para representar o Governo da Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no acordo sobre a elaboração do relatório relativo ao «Plano decenal de prevenção e redução de desastres em Macau (2019-2028)», a celebrar com o Instituto para o Estudo da Segurança Pública da Universidade Tsinghua, o Instituto para o Estudo de Riscos Emergentes da Universidade de Tecnologia do Norte da China e o Centro Nacional de Redução de Desastres do Ministério para os Assuntos Cíveis.

二、本批示自二零一八年二月二十七日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

二零一八年二月二十七日

27 de Fevereiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 9/2018 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 9/2018

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款及第14/2011號行政法規《設立澳門投資發展股份有限公

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas) e do n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo

司》第七條第一款的規定，命令公佈經修改的澳門投資發展股份有限公司章程第五條的規定。

二零一八年二月二十七日發佈。

行政長官 崔世安

澳門投資發展股份有限公司章程

第五條

公司資本

一、公司資本額為澳門幣六十一億零二百萬元，分為六十一萬零二百股普通股，每股面值澳門幣一萬元，已全部獲認購。

二、經專門召開的股東會議決，公司資本可增加或減少。

三、股東有優先權認購增加資本的股份，各股東按持股比例享有優先權，股東會另有決議除外。

四、為適用上款的規定，以掛號信方式通知所有名稱和住所載於登記簿冊的股東，以便其於十五日內聲明是否行使優先權，否則視為放棄該權利。

二零一八年二月二十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一八年一月五日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款如下所列，自下述日期起生效。

趙敏儀，自二零一八年二月一日晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點；

n.º 14/2011 (Constituição da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.), as alterações efectuadas ao artigo 5.º dos Estatutos da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

Promulgado em 27 de Fevereiro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ESTATUTOS DA MACAU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, S.A.

Artigo 5.º

Capital social

1. O capital social é de 6 102 000 000 patacas, dividido e representado por seiscentas e dez mil e duzentas acções ordinárias, com o valor nominal de 10 000 patacas cada uma, inteiramente subscrito.

2. O capital social pode ser reduzido ou aumentado por deliberação da Assembleia Geral, a convocar para o efeito.

3. Salvo deliberação em contrário da Assembleia Geral, os accionistas têm direito de preferência na subscrição de acções representativas de qualquer aumento de capital, beneficiando cada um deles desse direito na proporção das acções que possuir.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, todos os accionistas cujos nomes e moradas constem do respectivo livro de registo são avisados por carta registada, a fim de, no prazo de quinze dias, declararem se desejam usar do seu direito de preferência, entendendo-se que renunciam a ele aqueles que não se pronunciarem.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 5 de Janeiro de 2018:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado, a partir das datas a seguir indicadas:

Chio Man I, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Fevereiro de 2018;

林錦聰，自二零一八年二月十四日晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點455點。

二零一八年二月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Lam Kam Chong, progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 14 de Fevereiro de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 25/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澤淦工程有限公司”簽訂澳門大學——E2澳門大學伍宜孫圖書館及N8澳大綜合體育館中央製冷系統節能修繕工程的合同。

二零一八年二月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 26/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博科科學儀器有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室細胞培養及保存儀器設備——採購項目清單（一）的合同。

二零一八年二月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Sociedade de Engenharia Chak Kam Limitada», relativo às obras de melhoria da eficiência energética e de reparação dos sistemas de arrefecimento centrais na Biblioteca Wu Yee Sun E2 e no Complexo Desportivo da N8, da Universidade de Macau.

28 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de aparelhos e equipamentos laboratoriais para a cultura e armazenagem de células — Lista de Aquisição I, para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

28 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 27/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室細胞培養及保存儀器設備——採購項目清單（三）的合同。

二零一八年二月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 28/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“昊天有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室細胞培養及保存儀器設備——採購項目清單（四）的合同。

二零一八年二月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 29/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“專業康健貿易有

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 27/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de aparelhos e equipamentos laboratoriais para a cultura e armazenagem de células — Lista de Aquisição III, para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

28 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Vast Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de aparelhos e equipamentos laboratoriais para a cultura e armazenagem de células — Lista de Aquisição IV, para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

28 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 29/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Ma-

限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室細胞培養及保存儀器設備——採購項目清單（五）的合同。

二零一八年二月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一八年二月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因潘永權具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任體育局局長的定期委任，自二零一八年二月二十二日起續期兩年。

二零一八年三月一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

廉 政 公 署

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本公署以不具期限的行政任用合同擔任第一職階顧問高級技術員的裴先發，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條第一款及第十五條第三款的規定，自二零一八年二月二十六日起調職往終審法院院長辦公室，故自同日起在本公署擔任職務的合同失效。

二零一八年三月一日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計局局長於二零一八年一月二十二日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，黃慧勝在本署擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一八年二月一日起續期一年。

cau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Professional Health Importação Exportação Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de aparelhos e equipamentos laboratoriais para a cultura e armazenagem de células — Lista de Aquisição V, para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

28 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Fevereiro de 2018:

Pun Weng Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como presidente do Instituto do Desporto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Fevereiro de 2018.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, 1 de Março de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara o contrato administrativo de provimento sem termo com Pui Sin Fat, como técnico superior assessor, 1.º escalão, deste Comissariado, caducou a partir de 26 de Fevereiro de 2018, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», data em que iniciou funções no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, em caso de mobilidade.

Comissariado contra a Corrupção, 1 de Março de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 22 de Janeiro de 2018:

Wong Wai Seng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

摘錄自審計局局長於二零一八年二月六日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改黃慧勝在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，自二零一八年二月一日起生效。

摘錄自審計長於二零一八年二月二十六日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa，獲確定委任為本署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自審計長於二零一八年二月二十七日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階二等技術輔導員黃綺綺在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年三月一日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警 察 總 局

第 1/2018 號警察總局局長批示

根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G及二百一十五條的規定，對治安警察局警務總長劉錫漳(編號218851)傑出的工作表現，予以嘉許。

治安警察局警務總長劉錫漳(編號218851)，於二零零五年由治安警察局調派至警察總局，出任聯絡辦公室主任，後於二零一六年被委任為警察總局局長辦公室顧問一職至今。

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 6 de Fevereiro de 2018:

Wong Wai Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 26 de Fevereiro de 2018:

Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 27 de Fevereiro de 2018:

Wong I I, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, 1 de Março de 2018.
— A Chefe do Gabinete, Ho Wai Heng.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 1/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ainda ao artigo 215.º do mesmo Estatuto, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o intendente Lau Sek Cheong, n.º 218 851, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, que chefiou durante dez anos o Gabinete de Ligação dos Serviços de Polícia Unitários, pela forma competente e dedicada como tem vindo a exercer desde 2016 as funções de assessor do Gabinete do Comandante-geral destes Serviços.

劉錫漳顧問擁有豐富警務經驗，協調能力卓越，多年來致力建立對外警務聯絡機制，有助警方預防和打擊澳門與其他地區之間的跨境犯罪，而在籌辦多屆“海峽兩岸暨香港、澳門警學研討會”及“澳門·珠海警務論壇”等大型活動中，積極推動與其他地區的警學交流，提升澳門警隊對外形象。同時，擔任辦公室顧問期間，劉錫漳顧問繼續為部門出謀獻策、扶掖後輩，使各項工作得以順利開展和傳承。

基於劉錫漳警務總長任職於警察總局期間所作出的貢獻，本人謹向其予以公開嘉獎。

二零一八年二月二十八日

局長 馬耀權

二零一八年二月二十八日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零一八年一月三十一日所作的批示：

應本部門二等行政技術助理員編號160170——張萍鳳之申請，批准其於二零一八年三月一日開始終止行政任用合同並與本部門解除聯繫。

摘錄自保安司司長於二零一八年二月九日所作的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款第（一）項及第四款之規定，本部門第一職階二等行政技術助理員編號160210——何靜汶之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年十一月十七日起生效。

摘錄自海關關長於二零一八年二月十二日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，應鍾文俊的申請，批准其於二零一八年二月十二日結束長期無薪假，並於二零一八年二月十三日回任海關，填補海關關員編制內基礎職程第三職階首席關員的空缺，編號為01181。

Possuidor de vasta experiência na área policial e de excelente capacidade de coordenação, tem apoiado, de forma bem sucedida, a organização de grandes eventos policiais, com destaque do «Seminário sobre Ciências Policiais entre os Dois Lados do Estreito, Hong Kong e Macau» e do «Fórum Policial Macau-Zhuhai», contribuindo significativamente para o intercâmbio e a cooperação regional entre os organismos policiais e o bom prestígio das polícias. No que toca aos trabalhos de ligação, importa ressaltar que, o contributo do intendente Lau foi um passo fundamental para a criação de vários mecanismos de comunicação com o exterior, criando bons alicerces para a prevenção e combate à criminalidade transfronteiriça. No desempenho das suas funções de assessor, o intendente Lau revelou-se um excelente colaborador apresentando sempre a maior disponibilidade, o que em muito contribuiu para a eficiência e cumprimento da missão dos Serviços de Polícia Unitários.

Pelos atributos enunciados é o intendente Lau Sek Cheong merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

28 de Fevereiro de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 28 de Fevereiro de 2018.
— O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector-geral, de 31 de Janeiro de 2018:

Cheong Peng Fong, assistente técnico administrativo de 2.^a classe, n.º 160 170 — autorizada a cessação do seu contrato administrativo de provimento, a partir de 1 de Março de 2018, a seu pedido, ficando desvinculado com estes Serviços desde a mesma data.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Fevereiro de 2018:

Ho Cheng Man, assistente técnico administrativo da 2.^a classe, 1.º escalão, n.º 160 210, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o respectivo contrato para CAP de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Novembro de 2017.

Por despacho do director-geral, de 12 de Fevereiro de 2018:

Chong Man Chon — autorizado o reingresso nos SA, a seu pedido, no dia 13 de Fevereiro de 2018, por ter terminado a licença sem vencimento de longa duração em 12 de Fevereiro do mesmo para preencher a vaga do verificador principal alfandegário, 3.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário, sob o n.º 01 181, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

摘錄自關長於二零一八年二月二十二日所作的批示：

批准海關關員編號47121——鄭偉富，於二零一八年三月一日開始編制內職位之免職並與本部門解除聯繫。

二零一八年二月二十八日於海關

副關長 吳國慶

Por despacho do director-geral, de 22 de Fevereiro de 2018:

Cheang Wai Fu, verificador alfandegário n.º 47 121 — autorizada a sua exoneração do quadro, a partir de 1 de Março de 2018, e ficando desvinculado com estes Serviços, a partir do mesmo dia.

Serviços de Alfândega, aos 28 de Fevereiro de 2018. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

立法會輔助部門

執行委員會第3/2018號議決

立法會執行委員會行使由第11/2000號法律通過並經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的《澳門特別行政區立法會組織法》第九條規定的權限，以及根據由十月二十五日第62/99/M號法令通過並經第4/2000號法律修改的《公證法典》第三條第一款和第二款規定，議決如下：

一、指派法律碩士姜燕擔任澳門特別行政區立法會的專責公證員。

二、上述專責公證員不在或因故不能視事時，由法律學士 *Sílvia Maria Trindade Barradas* 代替其職務。

三、廢止執行委員會第36/2013號議決。

四、本議決自其公佈翌日起生效。

二零一八年二月二十八日於立法會

執行委員會：賀一誠（主席）——崔世昌（副主席）——高開賢（第一秘書）——陳虹（第二秘書）

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一八年二月七日議決如下：

陳鳳婷、朱君寶、林佩欣及劉嘉儀——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，在本會輔助部門擔任第二職階二等高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年二月一日起生效。

二零一八年三月二日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Deliberação n.º 3/2018/Mesa

Usando da faculdade conferida pelo artigo 9.º da Lei Orgânica da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, aprovada pela Lei n.º 11/2000 e alterada pela Lei n.º 14/2008, Lei n.º 1/2010 e Lei n.º 3/2015, e nos termos do disposto no artigo 3.º, n.ºs 1 e 2, do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, e alterado pela Lei n.º 4/2000, a Mesa da Assembleia Legislativa, delibera:

1. É designada para servir como notária privativa da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, a mestre em Direito *Jiang Yan*.

2. A notária privativa é substituída, nas suas ausências e impedimentos, pela licenciada em Direito *Sílvia Maria Trindade Barradas*.

3. É revogada a Deliberação n.º 36/2013/Mesa.

4. A presente deliberação entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Assembleia Legislativa, aos 28 de Fevereiro de 2018.

A Mesa. — *Ho Iat Seng*, presidente. — *Chui Sai Cheong*, vice-presidente. — *Kou Hoi In*, primeiro-secretário. — *Chan Hong*, segunda-secretária.

Extracto de deliberação

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 7 de Fevereiro de 2018:

Chan Fong Teng, *Chu Kuan Pou*, *Lam Pui Ian* e *Lao Ka I*, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 2 de Março de 2018. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U*.

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自辦公室主任於二零一八年二月十二日的批示：

黃美英，為本院第二職階檢察院助理書記員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款的規定，應其要求提前終止短期無薪假，由二零一八年二月十四日返回本院工作。

摘錄自檢察長於二零一八年二月二十三日作出的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款、第7/2004號法律第四條、第七條、第十條第一款、第十一條及第二十五條，並結合第30/2004號行政法規第三十五條第一款及第三十六條、第15/2009號法律第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項的規定，在二零一七年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為主任書記員的任用而設的培訓課程最後評核名單中之合格學員，排名第十七名的Albertino Antonio Maximo do Rosario獲定期委任為主任書記員，自二零一八年二月二十六日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 學歷：

——體育及運動課程學士

2. 專業簡歷：

自1986年7月15日起，擔任公職

自1989年3月23日起，擔任司法文員

自2006年4月1日起，獲准以代任方式於檢察院擔任主任書記員

摘錄自辦公室主任於二零一八年二月二十六日的批示：

鄧尾仲——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室第一職階勤雜人員之行政任用合同，自二零一八年二月二十八日起續期一年。

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 12 de Fevereiro de 2018:

Wong Mei Ieng, escritã do Ministério Público adjunta, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do Ministério Público — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de curta duração, nos termos do artigo 138.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, regressando ao Ministério Público, a partir de 14 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 23 de Fevereiro de 2018:

Albertino Antonio Maximo do Rosario, classificado em 17.º lugar, na lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de escrivão de direito, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20/2017, II Série, de 17 de Maio — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, escrivão de direito, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 4.º, 7.º, 10.º, n.º 1, 11.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, conjugados com os artigos 35.º, n.º 1, e 36.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, 5.º da Lei n.º 15/2009, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Fevereiro de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Currículo académico:

— Licenciatura em Curso de Educação Física e Desporto.

2. Currículo profissional:

Desde 15 de Julho de 1986, iniciou funções na Função Pública;

Desde 23 de Março de 1989, iniciou funções como oficial de justiça;

Desde 1 de Abril de 2006, iniciou, em regime de substituição, funções como escrivão de direito no Ministério Público.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 26 de Fevereiro de 2018:

Tang Mei Chong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

二零一八年二月二十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Gabinete do Procurador, aos 28 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, Tam Peng Tong.

新聞局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一八年二月二十二日作出的批示：

趙昊翔——根據第12/2015號法律第四條第二款和第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一八年三月十八日起續期一年。

周婉茵——根據第12/2015號法律第四條第二款和第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一八年四月十一日起續期一年。

摘錄自局長於二零一八年二月二十八日作出的批示：

廖鳳玲，第三職階特級技術輔導員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點。

二零一八年二月二十八日於新聞局

局長 陳致平

個人資料保護辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年二月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款的規定，以附註方式修改麥國銘在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第六職階輕型車輛司機，薪俸點220點，自二零一八年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改何淑儀在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零一八年一月十三日起生效。

二零一八年二月二十七日於個人資料保護辦公室

代主任 邱顯哲

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, do Gabinete, de 22 de Fevereiro de 2018:

Zhao Haoxiang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Março de 2018.

Chao Un Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2018.

Por despacho do director do Gabinete, de 28 de Fevereiro de 2018:

Liu Fong Leng, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Fevereiro de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Fevereiro de 2018:

Mak Kuok Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Ho Sok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 13 de Janeiro de 2018.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 27 de Fevereiro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Iao Hin Chit*.

澳門特別行政區政府
政策研究室

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一八年一月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第十七條，以及第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式分別聘用王錦江及梁嘉豪在政策研究室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，試用期為六個月，由二零一八年一月二十二日起生效。

透過行政長官於二零一八年二月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條第一款及第四十九條的規定，以行政任用合同方式聘用鄧慶堅在政策研究室擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，由二零一八年二月十五日起為期一年。

二零一八年三月一日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

禮 賓 公 關 外 事 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一七年十一月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規、第12/2015號法律第二十四條第六款，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，以長期行政任用合同方式聘用楊雅菁擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一八年一月十六日至二零一九年七月十日正。

摘錄自行政長官於二零一七年十二月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條至第七條，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，以行政任用合同方式聘用陳惠蘭擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零一八年一月四日起生效。

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Janeiro de 2018:

Wong Kam Kong e Leong Ka Hou — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 2, e 17.^o da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, conjugados com os artigos 3.^o, n.^o 2, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2018.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Fevereiro de 2018:

Tang Heng Kin — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos dos artigos 3.^o, n.^o 2, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 e 48.^o, n.^o 1, e 49.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir de 15 de Fevereiro de 2018.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, 1 de Março de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Novembro de 2017:

Leong Nga Cheng — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nos termos da Lei n.^o 14/2009, do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011, do artigo 24.^o, n.^o 6, da Lei n.^o 12/2015 e n.^o 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.^o 233/2012, de 16 de Janeiro de 2018 a 10 de Julho de 2019.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2017:

Chan Wai Lan — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses a título experimental, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 4.^o a 7.^o da Lei n.^o 12/2015 e n.^o 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.^o 233/2012, a partir de 4 de Janeiro de 2018.

摘錄自本件簽署人於二零一八年一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第233/2012號行政長官批示第五款，以及第279/2017號行政長官批示第一款（四）項的規定，陸漢傑的行政任用合同獲准以相同職級及職階續期一年，自二零一八年三月十三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一八年一月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，以附註方式修改劉寶詩的行政任用合同第二條款，以相同職級及職階，轉為期間為三年的長期行政任用合同，自二零一八年一月二十三日起生效。

二零一八年二月二十七日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一八年一月十五日作出的批示：

潘冠瑾的個人勞動合同，自二零一八年四月十六日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第四條款，轉為收取相等於薪俸點625點，同日生效。

二零一八年二月二十六日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政長官於二零一七年十二月十八日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條至第六條，以及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規第四十八條及第四十九條的規定，以行政任用合同制度任用岑翠

Por despacho da signatária, de 19 de Janeiro de 2018:

Lok Hon Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 279/2017, a partir de 13 de Março de 2018.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Janeiro de 2018:

Lao Pou Si — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando o mesmo contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2018.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 27 de Fevereiro de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Janeiro de 2018:

Pan GuanJin — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 16 de Abril de 2018, e alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato com referência ao índice 625, a partir da mesma data.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2017:

Sam Choi Cheng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), como técnica supe-

貞為本局第一職階首席高級技術員（公共行政管理範疇），薪俸點540，自二零一八年一月二十八日起生效，為期一年（包括六個月的試用期）。

按行政法務司司長於二零一八年一月八日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階輕型車輛司機陳焯傑及李國亮的行政任用合同以同一職級及職階修改為長期行政任用合同，自二零一七年十二月八日起生效，為期三年。

按行政法務司司長於二零一八年一月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第二職階勤雜人員何惠群的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月一日起生效。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第三職階顧問高級技術員羅靜萍在本局擔任法律推廣及公共關係廳廳長的定期委任，自二零一八年四月十二日起續期一年。

按簽署人於二零一八年二月十三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，張維雯在本局擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零一八年二月八日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款d項的規定，本局確定委任第二職階首席顧問高級技術員葉錦雯自二零一八年二月二十六日起，因退休而離職。

特此聲明

二零一八年二月二十八日於法務局

局長 劉德學

rior principal, 1.º escalão, índice 540, área de gestão e administração pública, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), e 48.º e 49.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 28 de Janeiro de 2018.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Janeiro de 2018:

Chan Cheok Kit e Lee Kuok Leong, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 8 de Dezembro de 2017.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Janeiro de 2018:

Ho Wai Kuan, auxiliar, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Lo Cheng Peng, técnica superior assessora, 3.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 12 de Abril de 2018.

Por despacho do signatário, de 13 de Fevereiro de 2018:

Cheong Wai Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Fevereiro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Ip Kam Man, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, em nomeação definitiva, destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Fevereiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局**批 示 摘 錄**

按本局副局長於二零一八年二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改區鳳儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第九職階勤雜人員，薪俸點220點，自二零一八年二月一日起生效。

聲 明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階特級技術員梁珮雯，自二零一八年二月二十六日起，調職往終審法院院長辦公室擔任職務之日起在本局的合同失效。

特此聲明。

二零一八年三月一日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 2 de Fevereiro de 2018:

Ao Fong I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo com Leong Pui Man, como técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, caduca a partir de 26 de Fevereiro de 2018, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, data em que inicia funções no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, em caso de mobilidade.

Direcção dos Serviços de Identificação, 1 de Março de 2018.
— A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零一八年二月十五日作出的批示：

（一）治安警察局第四職階警長阮加耀，退休及撫卹制度會員編號49867，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Fevereiro de 2018:

1. Yuen Ka Io, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 49867 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第二職階警長鄭錦祥，退休及撫卹制度會員編號90212，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長郭伯強，退休及撫卹制度會員編號115398，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員甄偉明，退休及撫卹制度會員編號91405，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 懲教管理局已故副警長鮑劍雄之遺孀李美玲、女兒鮑嘉曦及母親唐婉珊，退休及撫卹制度會員編號144100，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

1. Cheng Kam Cheong, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90212 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuok Pak Keong, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115398 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 19 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ian Wai Meng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 91405 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 22 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Mei Leng, Pao Ka Hei e Tong Un San, viúva, filha e mãe de Pao Kim Hong, que foi subchefe, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 144100 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年二月二十一日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階首席警員梁民樂，退休及撫卹制度會員編號91529，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階警司梁宏軍，退休及撫卹制度會員編號116394，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的670點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第三職階首席特級行政技術助理員陸少萍，退休及撫卹制度會員編號90913，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警長葉麟，退休及撫卹制度會員編號91227，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2018:

1. Leong Man Lok, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 91529 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 26 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Wang Kuan, comissário, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116394 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 26 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 670 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cintia Lok Morais, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 90913 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ip Lon, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 91227 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acor-

二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階副警長龍允斌，退休及撫卹制度會員編號91006，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警長呂寶龍，退休及撫卹制度會員編號90603，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員葉敬中，退休及撫卹制度會員編號91510，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

do com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Long Wan Pan, subchefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 91006 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 19 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 390 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Loi Pou Long, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90603 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 22 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Boonsong Sae Eaip, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 91510 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 26 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階一等警員馮福安，退休及撫卹制度會員編號91065，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年二月二十三日作出的批示：

(一) 海關第四職階首席關員區偉倫，退休及撫卹制度會員編號90980，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海事及水務局第二職階首席特級海上交通控制員羅仲豪，退休及撫卹制度會員編號89079，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年二月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的365點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員李北森，退休及撫卹制度會員編號98507，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合

1. Fong Fok On, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 91065 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 19 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Fevereiro de 2018:

1. Ao Wai Lon, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 90980 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Reinaldo Antonio Lourenço, controlador tráfego marítimo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 89079 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 365 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Pak Sam, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 98507 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da

第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員鄭成強，退休及撫卹制度會員編號91057，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海事及水務局第二職階首席特級行政技術助理員花麗莎，退休及撫卹制度會員編號89087，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階一等關員梁鎮德，退休及撫卹制度會員編號90999，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheng Seng Keong, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 91057 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Luisa Vitoria Lobato de Faria Fernandes, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 89087 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Chan Tak, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 90999 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 以定期委任方式擔任終審法院主任書記員之第三職階法院首席書記員劉慶輝，退休及撫卹制度會員編號9903，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的735點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第三職階關務督察梁少明，退休及撫卹制度會員編號98531，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年二月二十七日作出的批示：

(一) 海關第四職階一等關員馮錦棠，退休及撫卹制度會員編號91383，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階一等關員黎孔武，退休及撫卹制度會員編號98540，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作

1. Lau Luis Heng Fai, escrivão judicial principal, 3.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de escrivão de direito do Tribunal da Última Instância, com o número de subscritor 9903 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 735 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Sio Meng, inspector alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 98531 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2018:

1. Fung Kam Tong, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 91383 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lai Hong Mou, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 98540 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do

計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 330 點訂出，並在有關金額上加上六個根據第 1/2014 號法律第一條所指附表並配合第 2/2011 號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員陳偉雄，退休及撫卹制度會員編號 91316，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 370 點訂出，並在有關金額上加上六個根據第 1/2014 號法律第一條所指附表並配合第 2/2011 號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員潘仲良，退休及撫卹制度會員編號 98523，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的 370 點訂出，並在有關金額上加上六個根據第 1/2014 號法律第一條所指附表並配合第 2/2011 號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第三職階首席關員潘永貞，退休及撫卹制度會員編號 98558，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的 360 點訂出，並在有關金額上加上六個根據第 1/2014 號法律第一條所指附表並配合第 2/2011 號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員馮漢基，退休及撫卹制度會員編號 98566，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Wai Hong, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 91316 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pun Chong Leong, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 98523 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pun Weng Cheng, verificador principal alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 98558 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 12 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 360 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Hon Kei, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 98566 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desliga-

二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)海關第三職階副關務督察古帶根，退休及撫卹制度會員編號91502，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)海關第四職階首席關員吳金棠，退休及撫卹制度會員編號91839，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)海關第四職階一等關員何志銘，退休及撫卹制度會員編號91430，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

do do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ku Tai Kan, subinspector alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 91502 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Kam Tong, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 91839 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Chi Meng, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 91430 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年二月十五日作出的批示：

衛生局診療技術員黃顯明，供款人編號3000060，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

文化局勤雜人員彭仲尤，供款人編號6014192，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一八年一月三十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

勞工事務局技術員馮煒良，供款人編號6099139，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

體育局高級技術員梁洪波，供款人編號6104361，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局診療技術員Magda Maria Pais Albuquerque Costa da Silva，供款人編號6150746，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

二零一八年三月一日於退休基金會

行政管理委員會代主席 Diana Maria Vital Costa

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Fevereiro de 2018:

Wong Hin Meng, técnico de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3000060, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Pang Chong Iau João, auxiliar do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6014192, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fung Wai Leong, técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6099139, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Hung Po, técnico superior do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6104361, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Magda Maria Pais Albuquerque Costa da Silva, técnica de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6150746, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, 1 de Março de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, Diana Maria Vital Costa.

經 濟 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一八年一月二十六日作出的批示：

韓春蝶及陳碧君，本局第一職階二等翻譯員（中葡翻譯）——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在經濟局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年三月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年二月一日之批示：

趙詠瑩——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年一月二十六日晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

按照副局長於二零一八年二月一日之批示：

梁慧敏——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年一月二十六日晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

按照經濟財政司司長於二零一八年二月七日之批示：

何梓洋及黎可欣——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，重新訂立行政任用合同，擔任第一職階二等技術員（行政範疇），為期一年，分別自二零一八年四月九日及二零一八年三月二十七日起生效。

二零一八年二月二十八日於經濟局

局長 戴建業

財 政 局**批 示 摘 錄**

按照行政長官於二零一八年一月二十五日之批示：

吳瀚星——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條之規定，以行政任用合同方式任用在本局擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點350，試用期六個月，自二零一八年一月二十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 26 de Janeiro de 2018:

Hon Chon Tip e Chan Pek Kuan, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2018.

Por despacho do signatário, de 1 de Fevereiro de 2018:

Chiu Weng Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrida para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Janeiro de 2018.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 1 de Fevereiro de 2018:

Leung Vai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrida para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Fevereiro de 2018:

Ho Chi Ieong e Lai Ho Yan — celebrados os novos contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, área administrativa, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril e 27 de Março de 2018, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 28 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro de 2018:

Ng Hon Seng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Janeiro de 2018.

按照經濟財政司司長於二零一八年一月三十日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，梁鍵璋因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任樓宇管理及保養處處長的定期委任自二零一八年三月一日起獲續期一年。

二零一八年二月二十八日於財政局

局長 容光亮

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Janeiro de 2018:

Leong Kin Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年一月二十三日作出的批示：

何靜瑜，為本局第一職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一八年一月二十一日起生效。

李嘉倩，為本局第一職階首席普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席普查暨調查員，薪俸點為275，自二零一八年一月二十一日起生效。

林詠琪，為本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一八年三月十八日起生效。

二零一八年二月二十八日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 23 de Janeiro de 2018:

Ho Cheng U, técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Janeiro de 2018.

Lei Ka Sin, agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Janeiro de 2018.

Lam Weng Kei, agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年二月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭美霞在本局擔

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 12 de Fevereiro de 2018:

Kwong Mei Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, nestes

任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點，由二零一八年二月十日起生效。

摘錄自本人於二零一八年二月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭美霞在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員職務。

二零一八年二月二十七日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年二月一日作出的批示：

根據第34/2003號行政法規《博彩監察協調局的組織及運作》第六條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款一項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三款第一款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任黃志富擔任本局幸運博彩監察廳廳長，自二零一八年三月十一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位空缺；

——黃志富熟悉幸運博彩監察廳的運作，擁有豐富的工作經驗，連同其個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局幸運博彩監察廳廳長一職。

2. 學歷：

——中山大學法學碩士。

3. 專業簡歷：

——1991年4月進入公職，並在經濟局擔任督察；

Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do signatário, de 27 de Fevereiro de 2018:

Kwong Mei Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, Ng Wai Han.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Fevereiro de 2018:

Vong Chi Fu — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspeção de Jogos de Fortuna ou Azar, nos termos dos artigos 6.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2003 (Organização e Funcionamento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos), 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 11 de Março de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Vong Chi Fu, titular de vasta experiência e conhecimento no funcionamento do Departamento de Inspeção e Jogos de Fortuna ou Azar, possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do DIJFA, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestre em Direito da Universidade Sun Yat-sen.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública como inspector da Direcção dos Serviços de Economia, em Abril de 1991;

——1993年9月至今，在博彩監察協調局擔任督察；

——2016年5月1日至2017年3月10日，擔任博彩監察協調局職務主管；

——2017年3月11日至2018年3月10日，擔任博彩監察協調局幸運博彩監察廳代廳長。

— Inspector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, desde Setembro de 1993 até à presente data;

— Nomeado chefe funcional da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, desde 1 de Maio de 2016 até 10 de Março de 2017;

— Nomeado chefe do Departamento de Inspeção de Jogos de Fortuna ou Azar, substituto, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, de 11 de Março de 2017 a 10 de Março de 2018.

二零一八年二月二十七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Fevereiro de 2018. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

聲明書

Declaração

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func.			
50-05		工商業發展基金 Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização		
	8-01-0	其他 Outros	140,000,000.00	
	8-01-0	出資證券 Títulos de participação		140,000,000.00
總額 Total			140,000,000.00	140,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
06/02/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 06/02/2018				

二零一八年二月二十六日於工商業發展基金——管理委員會主席 戴建業

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 26 de Fevereiro de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.

金 融 情 報 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘自經濟財政司司長於二零一八年二月二十一日所作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，金融情報辦公室下列人員的行政任用合同，以附註形式修改其行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自下列相應之日期開始生效：

張俊傑，第一職階首席技術員，自二零一八年一月二十五日起生效；

黃展鴻，第二職階一等技術員，自二零一八年一月二十五日起生效；

丘婉雯，第二職階二等技術輔導員，自二零一八年一月二十二日起生效；

司徒嘉穎，第二職階二等技術輔導員，自二零一八年一月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，金融情報辦公室下列人員的長期行政任用合同，以附註形式修改其行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自下列相應之日期開始生效：

關慧詩及鄧靄儀，第一職階顧問高級技術員，自二零一八年一月二十五日起生效；

蘇肇琨，第一職階首席高級技術員，自二零一八年一月二十五日起生效。

二零一八年二月二十六日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Fevereiro de 2018:

O seguinte pessoal, em regime de contrato administrativo de provimento, do Gabinete de Informação Financeira — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Cheung Chon Kit, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Wong Chin Hong, como técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Iao Un Man, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

Si Tou Ka Weng, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018.

O seguinte pessoal, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, do Gabinete de Informação Financeira — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Kuan Wai Si e Tang Oi I, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018;

So Siu Kwan, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018.

Gabinete de Informação Financeira, aos 26 de Fevereiro de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一八年二月二十一日起，與侯好蓮簽訂為期六個

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Novembro de 2017:

Hao Hou Lin — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como

月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

摘錄自簽署人於二零一八年一月十一日之批示：

應邱菁菁之申請，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零一八年二月二十七日起予以解除。

摘錄自本局代局長於二零一八年二月十四日之批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與馮少玲、劉惠聯、Da Conceição Ferreira Anita、江琪、胡文鋒、黎志明、梁海峰、李靜欣、葉陳叢娣、陳亞次、何瑞華、江展鵬、司徒玉情、李卓敏、何艷媚、麥嘉敏、胡順玲、葉笑英及郭珮珊簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與湯美嫻、戴婉芳、何嘉欣、劉雨石、吳詠豪、駱浩樑、黃少惠、謝永翔、施志成、蔡建輝、吳綺婷及何卓立簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一八年二月二十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一八年一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員之合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

自二零一七年十二月二十七日起：

姓名	職級	職階
陳綺琪	二等技術員	1

auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

Por despacho da signatária, de 11 de Janeiro de 2018:

Iao Cheng Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 14 de Fevereiro de 2018:

Fong Sio Leng, Lao Wai Lun, Da Conceição Ferreira Anita, Kong Kei, Wu Man Fong, Lai Chi Meng, Leong Hoi Fong, Lee Cheng Ian, Ip Chin Htone Hai, Chan A Chi, Ho Soi Wa, Kong Chin Pang, Si Tou Iok Cheng, Lei Cheok Man, Ho Im Mei, Mak Ka Man, Wu Carreiro Son Leng, Yip Sio Ieng e Kuok Pui San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Tong Mei Sim, Tai Un Fong, Ho Ka Ian, Lao U Seak, Ng Weng Hou, Lok Hou Leong, Wong Sio Wai, Tse Wing Cheung, Si Chi Seng, Choi Kin Fai, Ng I Teng e Ho Cheok Lap — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, Kok Fong Mei.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Janeiro de 2018:

O seguinte pessoal desta Polícia — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 27 de Dezembro de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Chan I Kei	Técnico de 2.ª classe	1

摘錄自本局副局長於二零一八年一月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月十七日第三期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2018號批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳倩婷簽訂的行政任用合同第三條款，自二零一八年二月三日起晉階為第二職階二等技術員，薪俸點為370點。

摘錄自本人於二零一八年一月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零一七年十二月二十一日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》的第180/2017號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與何景聰簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十二月十六日起晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點。

二零一八年二月二十七日於司法警察局

局長 薛仲明

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 23 de Janeiro de 2018:

Chan Sin Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8), do Despacho n.º 1/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 3/2018, II Série, de 17 de Janeiro, a partir de 3 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do signatário, de 25 de Janeiro de 2018:

Ho Keng Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 180/2017, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2017, II Série, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2017.

Polícia Judiciária, aos 27 de Fevereiro de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一八年一月十九日作出的批示：

庄曉玲及陳雅真——懲教管理局第一職階警員，屬臨時委任，應其要求終止於局方之職務，自二零一八年二月二十六日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一八年二月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項、第二十二條第一款及第三款的規定，批准以臨時委任方式擔任第一職階警員的獄警隊伍人員何美燕、梁敏華、韋竣星、梁成業、楊敏霞、陳志祥、蕭榕櫻、吳燕玲、畢韻儀、施嘉杰、林偉達、梁麗霞、黎偉康、張洪威、何凱欣、湯焯彬、劉伍華、吳家俊、殷卓麟、鄭晞達、李子恩、李志雄、楊少程、蔡穎英、李芷晴、潘美蓮、黎智明、賴偉立、梁俊源、林裕祥、樊家勤、胡小東、關健華、梁建中、甄文倫、區健輝、張學謙、阮振揚、蘇杰東、許玉婷、侯

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do director da DSC, de 19 de Janeiro de 2018:

Chong Hio Leng e Chan Nga Chan, guardas, 1.º escalão, de nomeação provisória, da DSC — cessaram, a seus pedidos, as suas funções, a partir de 26 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 7 de Fevereiro de 2018:

Ho Mei In, Leong Man Wa, Wai David, Leong Seng Ip, Jeong Man Ha, Chan Chi Cheong, Sio Iong Ieng, Ng In Leng, Pat Wan I, Si Ka Kit, Lam Wai Tat, Leong Lai Ha, Lai Wai Hong, Cheong Hong Wai, Ho Hoi Ian, Tong Cheok Pan, Lao Ng Wa, Ng Ka Chon, Ian Cheok Lon, Cheang Wai Tat, Lei Chi Ian, Lee Chi Hung, Yang Shaocheng, Choi Weng Ieng, Lei Chi Cheng, Pun Mei Lin, Lai Chi Meng, Lai Wai Lap, Leong Chon Un, Lam U Cheong, Fan Ka Kan, Wu Sio Tong, Kuan Kin Wa, Leung Kin Chung, Ian Man U, Ao Kin Fai, Cheung Hok Him, Un Chan Jeong, Sou Kit Tong, Hoi Iok Teng, Hao Wai Meng, Lam Choi Peng, Leong Chi Weng, Lou Man I e Lo Chi Lai, guardas, 1.º escalão, do

偉明、林翠萍、梁志榮、盧敏兒及羅智禮，轉為確定委任，自二零一八年三月九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年二月八日作出之批示：

容嘉健、黃藝揚、朱曉政、柯曉暉、林劍平、陳少珍、謝漢威、黃俊杰、黃振鋒、陳秀香、陳偉雄、鍾淑瑛、蕭若豪、陳成廣、蘇振文、羅錦聰、張世英、吳露佳、陳寶珍、潘志偉、葉凱明、張松芳、何嘉明、霍建業、樊志權及黃健坤，懲教管理局人員編制內警員，按照刊登於二零一八年一月十七日第三期第二組《澳門特別行政區公報》的各項甄選考核得分的評核名單中，分別排名第一至二十六名，並根據第13/2006號行政法規第二十五條第一款，並配合第2/2008號法律第八條第三款的規定，獲錄取修讀在二零一八年三月至六月期間進行之懲教管理局晉升首席警員職級培訓課程。

二零一八年二月二十八日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

澳 門 保 安 部 隊 高 等 學 校

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一八年二月九日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自二零一八年二月八日起，以定期委任方式委任副消防總長陳國棠，編號403991，擔任澳門保安部隊高等學校學生隊伍隊長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任副消防總長陳國棠，編號403991，擔任澳門保安部隊高等學校學生隊伍隊長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

Corpo de Guardas Prisionais — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, a partir de 9 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Fevereiro de 2018:

Iong Ka Kin, Wong Ngai Ieong, Chu Hio Cheng, O Hio Fai, Lam Kim Peng, Chan Sio Chan, Che Hon Vai, Wong Chon Kit, Vong Chan Fung Jaime, Chan Sao Heong, Chan Wai Hong, Chong Sok Ieng, Sio Ieok Hou, Chan Seng Kuong, Sou Chan Man, Lo Kam Chong, Cheong Sai Ieng, Ng Lou Kai, Chan Pou Chan, Pun Chi Wai, Ip Hoi Meng, Cheong Chong Fong, Ho Ka Meng, Fok Kin Ip, Fan Chi Kun, e Wong Kin Kuan, guardas do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, classificados, respectivamente de 1 a 26 lugares, nas provas de selecção para a frequência do curso de formação para acesso à categoria de guarda principal da DSC, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3/2018, II Série, de 17 de Janeiro de 2018, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/2006 e 8.º, n.º 3, da Lei n.º 2/2008, no período entre Março e Junho de 2018.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Fevereiro de 2018. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Fevereiro de 2018:

Chan Kuok Tong, chefe-ajudante n.º 403 991 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, comandante do Corpo de Alunos da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 403 991, Chan Kuok Tong, para o cargo de comandante do Corpo de Alunos da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

——副消防總長陳國榮，編號403991，透過履歷審查，並憑以下學歷及專業簡歷，被認定具有專業能力和工作經驗，擔任澳門保安部隊高等學校學生隊伍隊長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士；

——建築工程學學士。

專業簡歷：

——於1999年5月至2000年8月期間，在消防局行動廳工作；

——於2000年8月至2005年3月期間，修讀消防官培訓課程；

——於2005年3月至5月期間，在消防局澳門行動廳工作；

——於2005年5月至12月期間，在消防局技術廳設計圖分析部工作；

——於2006年1月至2007年2月期間，擔任消防局澳門行動廳西灣湖行動站站主任；

——於2007年2月至2009年3月期間，擔任消防局澳門行動廳中央行動站站主任；

——於2009年3月至2011年5月期間，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於2011年6月至2014年12月期間，擔任消防局澳門行動廳中央行動站站主任；

——於2015年1月至2016年7月期間，擔任消防局海島行動暨救護處處長；

——於2016年7月至2016年9月期間，擔任消防局海島行動及救護處處長；

——於2016年9月至12月期間，擔任消防局機場處代處長；

——於2017年1月至7月期間，擔任消防局機場處處長；

——於2017年7月至2018年2月期間，擔任消防局燃料安全廳代廳長。

— Reconhecida competência e experiência profissionais para o exercício do cargo de comandante do Corpo de Alunos da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, por parte do chefe-ajudante n.º 403 991, Chan Kuok Tong, demonstradas pela análise curricular e pelo currículo académico e profissional.

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros;

— Licenciatura em Engenharia Arquitectónica.

Currículo profissional:

— Trabalhou no Departamento Operacional do Corpo de Bombeiros (CB), de Maio de 1999 a Agosto de 2000;

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, de Agosto de 2000 a Março de 2005;

— Trabalhou no Departamento Operacional de Macau do CB, de Março a Maio de 2005;

— Trabalhou na Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, de Maio a Dezembro de 2005;

— Chefe do Posto Operacional do Lago Sai Van do Departamento Operacional de Macau do CB, de Janeiro de 2006 a Fevereiro de 2007;

— Chefe do Posto Operacional Central do Departamento Operacional de Macau do CB, de Fevereiro de 2007 a Março de 2009;

— Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, de Março de 2009 a Maio de 2011;

— Chefe do Posto Operacional Central do Departamento Operacional de Macau do CB, de Junho de 2011 a Dezembro de 2014;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do CB, de Janeiro de 2015 a Julho de 2016;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do CB, de Julho a Setembro de 2016;

— Chefe, substituto, da Divisão do Aeroporto do CB, de Setembro a Dezembro de 2016;

— Chefe da Divisão do Aeroporto do CB, de Janeiro a Julho de 2017;

— Chefe, substituto, do Departamento de Segurança dos Combustíveis do CB, de Julho de 2017 a Fevereiro de 2018.

二零一八年三月一日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, 1 de Março de 2018. — O Director, Hoi Sio long, chefe-mor.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自代局長於二零一七年十月四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，吳佩瑩、梁宏安、梁興立、劉潤南、黃運池、易珊珊、歐嘉雯、杜雪盈、何美雪及馮小環在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，甘麗珊、黃佩儀、譚健豪、李松生、李夏翦、Viegas, Nelson Monteiro、何安娜、李靜儀、黃劍丹、張海丹及何嘉盈在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十一月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，吳嘉莉及劉凱欣在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一七年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，杜展明在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年十一月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，鄭玉嬋、趙敏儀、林燕君及潘穎嘉在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，陳迎映、林妙嫦、雷耀珊、徐美兒、周小清及馮宇霞在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十一月三十日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Outubro de 2017:

Ng Pui Ieng, Liang Hongan, Leong Heng Lap, Lao Ion Nam, Vong Van Chi, Iek San San, Ao Ka Man, Tou Sut Ieng, Ho Mei Sut e Fong Sio Wan, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Novembro de 2017.

Kam Lai San, Wong Pui I, Tam Kin Hou, Lei Chong Sang, Lei Ha Fei, Viegas, Nelson Monteiro, Ho On Na, Lei Cheng I, Wong Kim Tan, Cheong Hoi Tan e Ho Ka Ieng, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2017:

Ng Ka Lei e Lao Hoi Ian, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Novembro de 2017.

Tou Chin Meng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Novembro de 2017.

Cheang Iok Sim, Chio Man I, Lam In Kuan e Pun Weng Ka, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2017.

Chan Ieng Ieng, Lam Mio Seong, Loi Io San, Choi Mei I, Chao Sio Cheng e Fong U Ha, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Novembro de 2017.

摘錄自局長於二零一七年十一月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第二款的規定，林琳在本局擔任行政任用合同第四職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，自二零一七年十二月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第一款的規定，曾翔冲、徐倩紅、李麗菁、羅綺薇、甘海晶、李嘉明、黃穎衡、林奕婷、古詠琪、黃傑義、黃秀敏、趙錦蘭、王漢生、葉騰輝、陳倩敏、黃詠華、黎佩婷及劉嘉欣在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，曾芳妮及黃蓓蓓在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，自二零一七年十二月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，曾遠超及林旺福在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，黎美鳳在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一七年十二月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，蔡穎琪、郭伊雯、李純映、黃綺媚、劉凱君、林志慧及郭安妮在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一七年十二月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，曾碧君、周曉筠、盧靜兒、馮曉華及梁咏梅在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一七年十二月三十日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2017:

Lam Lam, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 7 de Dezembro de 2017.

Chang Cheong Chong, Choi Sin Hong, Lei Lai Cheng, Lo I Mei, Kam Hoi Cheng, Lei Ka Meng, Vong Weng Hang, Lam Iek Teng, Ku Weng Kei, Wong Kit I, Wong Sao Man, Chio Kam Lan, Wong Hon Sang, Ip Tang Fai, Chan Sin Man, Wong Weng Wa, Lai Pui Teng e Lau Ka Ian, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2017.

Chang Fong Nei e Wong Pui Pui, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Dezembro de 2017.

Chang Un Chio e Lam Wong Fok, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Lai Mei Fong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Dezembro de 2017.

Choi Weng Kei, Kuok I Man, Lei Son Ieng, Wong I Mei, Lao Hoi Kuan, Lam Chi Wai e Kuok On Nei Maria do Rosario, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Dezembro de 2017.

Chang Pek Kuan, Chao Hio Kuan, Lou Cheng I, Fong Hio Wa e Leong Veng Mui, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Dezembro de 2017.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,廖志偉在本局擔任行政任用合同第一職階一等翻譯員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等翻譯員,自二零一七年十二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階一般服務助理員鄭銀燕、陳玉梅、梁潤梅、鄧賽影、梁婉霞、林惠芳及黃彩芬的行政任用合同獲續期一年,自二零一七年十二月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年:

第二職階二等技術輔導員盧小美,自二零一八年一月二十日起生效;

第一職階首席衛生督察關偉健,自二零一七年十二月三十日起生效;

第一職階主治醫生梁展雲,自二零一七年十二月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期一年:

第二職階二等技術輔導員黃偉傑,自二零一七年十二月二十三日起生效;

第一職階一級護士鄧少瑜及黃惠儀,自二零一八年一月十八日起生效;

第一職階二等行政技術助理員吳家瑩,自二零一七年十二月五日起生效;

第一職階二等行政技術助理員謝燕芳及梁雪儀,自二零一八年一月五日起生效;

第一職階二等行政技術助理員饒桂詩,自二零一八年一月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十一月九日之批示:

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定,李詠儀、袁玉蘭、黃妙玲、柳云紅、王倩雯、陳沛華、蔡綺媚、楊婉儀及林敏儀在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等護理助理員,自二零一七年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定,陳玉安在本局擔任行政任用合同第二職階一

Lio Chi Wai, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Cheang Ngan In, Chan Iok Mui, Leong Ion Mui, Tang Choi Ieng, Leong Un Ha, Lam Wai Fong e Wong Choi Fan, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lou Sio Mei, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2018;

Kuan Wai Kin, como inspector sanitário principal, 1.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2017;

Leong Chin Wan, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 16 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Wai Kit, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2017;

Deng Shaoyu e Wong Wai I, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2018;

Ng Ka Ieng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2017;

Che In Fong e Leong Sut I, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2018;

Io Kuai Si, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Novembro de 2017:

Lei Weng I, Iun Iok Lan, Huang Miaoling, Lao Wan Hong, Wong Sin Man, Chan Pui Va, Choi I Mei, Ieong Un I e Lam Man I, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 30 de Novembro de 2017.

Chan Iok On, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato

般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一七年十一月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十一月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，潘月興在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階重型車輛司機，自二零一七年十二月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，林錦祥、陳華保及羅曹添在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一七年十二月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，陳友德在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一七年十二月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，李少芳在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一七年十二月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，吳劍倫及朱惠美在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一七年十二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，麥嘉威在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零一七年十二月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，張展望在本局擔任行政任用合同第一職階一等翻譯員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等翻譯員，自二零一七年十二月十四日起生效。

com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 28 de Novembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Novembro de 2017:

Pun Ut Heng, motorista de pesados, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Dezembro de 2017.

Lam Kam Cheong, Chan Wa Pou e Lo Chou Tim, motoristas de pesados, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Chan Iao Tak, motorista de pesados, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2017.

Lei Sio Fong, motorista de pesados, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Dezembro de 2017.

Ng Kim Lon e Chu Wai Mei, motoristas de pesados, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Mak Ka Wai, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Dezembro de 2017.

Cheong Chin Mong, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2017.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,莊家惠、何麗忠、張妙芬及盧寶雲在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等技術員,自二零一七年十二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,馮紹恆及陳毅東在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等技術員,自二零一七年十二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,鍾文濤在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等技術員,自二零一七年十二月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,劉敏在本局擔任行政任用合同第一職階二等翻譯員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等翻譯員,自二零一七年十二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,黃翠瑩、余燕儀及謝瑋舜在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階顧問高級技術員,自二零一七年十二月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,何春明在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等高級技術員,自二零一七年十二月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,吳婉祺在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階特級技術員,自二零一七年十二月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,譚幼萍在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階首席技術員,自二零一七年十二月十一日起生效。

Chong Ka Wai, Ho Lai Chong, Cheong Mio Fan e Lou Pou Wan, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Fung Siu Hang e Chan Ngai Tong, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Chong Man Tou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2017.

Lao Man, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Wong Choi Ieng, U In I e Che Wai Son, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Dezembro de 2017.

Ho Chon Meng, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Dezembro de 2017.

Ng Un Kei, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Dezembro de 2017.

Tam You Ping, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Dezembro de 2017.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,黃關玲及秦穎斯在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階特級技術輔導員,自二零一七年十二月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,黃寶琪在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階特級技術輔導員,自二零一七年十二月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,余翠萍、馬喜信、Lopes, Mariana、梁佩惠及凌欣欣在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階首席技術輔導員,自二零一七年十二月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,溫詠雅、黃潤笙、王嘉儀、楊偉雄、黃結萍、羅志妍、吳婉欣及謝友德在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等技術輔導員,自二零一七年十二月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,余穎思及李妙玲在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等技術輔導員,自二零一七年十二月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十一月二十三日之批示:

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定,林國嬌在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等護理助理員,自二零一七年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(一)項的規定,何彩霞、余惠心、麥惠珍、周婉環、譚佩玲及李麗玲在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一般服務助理員,自二零一七年十二月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(一)項的規定,鄭玉美在本局擔任行政任用合同第一職階一

Wong Kuan Leng e Chon Weng Si, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Dezembro de 2017.

Sales do Rosario Vong, Pou Kei, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2017.

U Choi Peng, Gregorio Madeira, Nelson, Lopes, Mariana, Leong Pui Wai e Ling Ian Ian, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Dezembro de 2017.

Wan Weng Nga, Wong Ion Sang, Wong Ka I, Yeung Wai Hong, Wong Kit Peng, Lo Chi In, Ng Un Ian e Che Iao Tak, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Dezembro de 2017.

U Weng Si e Lei Mio Leng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Dezembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2017:

Lam Kuok Kio, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Ho Choi Ha, U Wai Sam, Mak Wai Chan, Chao Un Wan, Tam Pui Leng e Lei Lai Leng, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 7 de Dezembro de 2017.

Cheang Iok Mei, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do

般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一七年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，吳奕妹在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零一七年十二月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，張裕翔在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一七年十二月五日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十二月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第8/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，劉小芬、程傑求及馮偉賢在本局擔任行政任用合同第一職階二等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等衛生督察，自二零一八年一月二十二日起生效。

按照二零一八年二月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消陳慧敏第E-2558號、譚世英第E-2559號、吳婉婷第E-2560號及向浩灃第E-2678號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$353.00）

鍾國坤——應其要求，中止第W-0099號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

取消黎惠茵第T-0093號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$353.00）

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月十五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項及第三十七條第一款、第7/2010號法律第九條第一款及經

contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Ng Ngan Mui, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 6 de Dezembro de 2017.

Cheong U Cheong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 5 de Dezembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2017:

Lao Sio Fan, Cheng Kit Kao e Fong Wai In, inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 8.º da Lei n.º 8/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 22 de Janeiro de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Fevereiro de 2018:

Chan Wai Man, Tam Sai Ieng, Ng Un Teng e Heong Hou Fong — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2558, E-2559, E-2560 e E-2678.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Chong Kuoc Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0099.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lai Wai Ian — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0093.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Fevereiro de 2018:

Hoi Kin I, único classificado no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º

第14/2016號行政法規第三十七條第三款規定，在二零一八年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）一缺的最後成績名單唯一名的合格投考人許健兒，獲確定委任為本局人員編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款、第7/2010號法律第九條第一款及經第14/2016號行政法規第三十七條第三款規定，在二零一八年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）九缺的最後成績名單分別排名第一名至第九名的合格投考人麥詩雅、溫妙瑜、吳婉儀、伍志輝、郭群娣、蕭詠文、古宇恆、陸靜鋒及歐民計，獲確定委任為本局人員編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員。

按照二零一八年二月二十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

梁振輝、余潔欣、程靖嫻、陳紫欣、陳嘉慧——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2868、E-2869、E-2870、E-2871、E-2872。

（是項刊登費用為 \$304.00）

李永雄——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0556。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照代副局長於二零一八年二月二十三日之批示：

核准位於中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學科研大樓北二十二座一樓、六樓和七樓的“澳門大學中華醫藥研究院”使用七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑作研究用途，許可之有效期自公佈日起計一年。

（是項刊登費用為 \$402.00）

按照二零一八年二月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

張紫寧——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2873。

（是項刊登費用為 \$264.00）

escalon, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro — nomeado, definitivamente, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 9.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Mak Si Nga, Wan Mio U, Ng Un I, Ng Chi Fai, Kuok Kuan Tai, Siu Weng Man, Ku U Hang, Lok Cheng Fong e Ao Man Kai, do 1.º ao 9.º classificados no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 9.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 21 de Fevereiro de 2018:

Leong Chan Fai, U Kit Ian, Cheng Cheng U, Chan Chi Ian e Chan Ka Wai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2868, E-2869, E-2870, E-2871 e E-2872.

（Custo desta publicação \$ 304,00）

Lei Weng Hong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0556.

（Custo desta publicação \$ 284,00）

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 23 de Fevereiro de 2018:

Autorizada a utilização para investigação de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, ao «Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau», situado na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Edifício de Investigação Científica «N22», 1.º, 6.º e 7.º andares, Taipa-Macau-China. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

（Custo desta publicação \$ 402,00）

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Fevereiro de 2018:

Cheong Chi Neng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2873.

（Custo desta publicação \$ 264,00）

鄭嘉怡——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2379。

(是項刊登費用為 \$264.00)

梁健斌——許可第M-1773號醫生執業牌照自二零一八年二月二十八日生效。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照副局長於二零一八年二月二十七日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“SILVAPRIME CREAM” 15克及450克乳膏，其註冊編號為MAC-00335

上述成藥之製造商及註冊證書持有人為“安福化藥廠有限公司”。

(是項刊登費用為 \$402.00)

按照二零一八年二月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

核准牌照編號第AL-0102號以及其營業地點為澳門路氹填海區望德聖母灣大馬路的威尼斯人酒店診所所有權轉移至鳳凰醫療有限公司，法人住所位於澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈3樓25號室。

核准牌照編號第AL-0123號以及其營業地點為澳門蒙地卡羅前地203號金沙娛樂場的威尼斯人酒店診所II所有權轉移至鳳凰醫療有限公司，法人住所位於澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈3樓25號室。

(是項刊登費用為 \$706.00)

二零一八年三月一日於衛生局

局長 李展潤

Cheang Ka I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2379.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Leong Kin Pan — concedida autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1773, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2018:

Autorizado o registo da especialidade farmacêutica seguinte:

SILVAPRIME CREAM, creme de 15g e 450g, com o número de registo MAC-00335.

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo, os «Laboratórios ASHFORD, Lda.».

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Fevereiro de 2018:

Autorizada a transmissão da titularidade da Clínica Venetian, alvará n.º AL-0102, com local de funcionamento na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, s/n, Cotai, Taipa, a favor da Fénix Serviços Médicos Limitada, com sede na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Autorizada a transmissão da titularidade da Clínica Venetian II, alvará n.º AL-0123, com local de funcionamento no Largo de Monte Carlo, n.º 203, Edf. Sands, Macau, a favor da Fénix Serviços Médicos Limitada, com sede na Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 706,00)

Serviços de Saúde, 1 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長二零一七年十二月十三日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第八條、第十條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一八年二月一日起生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, 10.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Fevereiro de 2018:

湛家迪及林國偉，第一職階教學助理員（資訊範疇），薪俸點260。

摘錄自社會文化司司長二零一七年十二月十九日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一八年二月一日起生效：

黃嘉麗，第一職階中學教育一級教師（品德與公民），薪俸點440；

李希寧，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（特殊教育），薪俸點440。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一七年十二月二十一日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一及表五，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges，自二零一八年一月二十日起轉為第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

Filomena Maria Gonçalves Pires，自二零一八年一月三十一日起轉為第五職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為405。

摘錄自社會文化司司長二零一八年一月十八日批示：

黃逸恆——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第七條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任教育研究暨教育改革輔助處處長的定期委任獲續期二年，自二零一八年三月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一八年二月二日批示：

勞佩儀——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十五條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任社會暨教育輔助處行政輔助科科長的定期委任獲續期二年，自二零一八年二月二十二日起生效。

Cham Daniel Avelino e Lam Kuok Wai, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, área de informática.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2017:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Fevereiro de 2018:

Wong Ka Lai, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440 (educação moral e cívica);

Lei Hei Neng, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440 (ensino especial).

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 21 de Dezembro de 2017:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e V anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges, para docente do ensino secundário, nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 20 de Janeiro de 2018;

Filomena Maria Gonçalves Pires, para docente dos ensinos infantil e primário, nível 2 (primário), 5.º escalão, índice 405, a partir de 31 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Janeiro de 2018:

Vong Iat Hang — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Estudos e Apoio à Reforma Educativa destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2018:

Lo Pui Yi — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção de Apoio Administrativo da Divisão de Apoios Sócio-Educativos destes Serviços, nos termos dos artigos 25.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Fevereiro de 2018.

摘錄自社會文化司司長二零一八年二月二十三日批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款及第五條，十二月二十一日第81/92/M 號法令第十一條的規定，以定期委任方式委任江毅為本局教育廳廳長，為期一年，自二零一八年三月七日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由

——職位出缺；

——江毅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育廳廳長一職。

2. 學歷

——澳門大學電機及電子工程碩士學位；

——華南理工大學工學學士學位（微電子技術）。

3. 專業簡歷

——1997年9月至2010年9月 教育暨青年局中葡中學教師；

——2010年9月至2013年12月 教育暨青年局中學教育一級教師；

——2011年9月至2013年7月 教育暨青年局中葡職業技術學校副校長；

——2013年8月至2013年12月 教育暨青年局延續教育處代處長；

——2013年12月至今 教育暨青年局延續教育處處長。

二零一八年三月二日於教育暨青年局

局長 老柏生

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Fevereiro de 2018:

Kong Ngai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 11.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

— Kong Ngai possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Ensino, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico

— Mestrado em Engenharia Electrotécnica e Electrónica pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Engenharia (Microelectrónica) pela Universidade de Tecnologia do Sul da China.

3. Experiência profissional

— Professor do ensino secundário luso-chinês da DSEJ, de Setembro de 1997 a Setembro de 2010;

— Docente do ensino secundário de nível 1 da DSEJ, de Setembro de 2010 a Dezembro de 2013;

— Subdirector da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional da DSEJ, de Setembro de 2011 a Julho de 2013;

— Chefe da Divisão de Extensão Educativa, substituto, da DSEJ, de Agosto de 2013 a Dezembro de 2013;

— Chefe da Divisão de Extensão Educativa da DSEJ, de Dezembro de 2013 até à presente data.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Março de 2018. — O Director, *Lou Pak Sang*.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年二月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 21 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

蘇詠兒——第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一八年一月六日起生效；

黃宏智——第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年一月二十八日起生效；

李德勝——第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一八年二月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月二十二日作出的批示：

余觀路，本局第六職階技術工人——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項、第三款及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一八年一月三十日起生效。

關偉姬，本局第一職階一等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月二十二日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，應梁曉鳴的要求，自二零一七年十二月八日起終止其擔任文化局局長的定期委任。

為著有關效力，茲聲明，應陳炳輝的要求，自二零一七年十二月八日起終止其擔任文化局副局長的定期委任。

為著有關效力，茲聲明，應謝慶茜的要求，自二零一八年一月三十日起終止其擔任文化局局長的定期委任，並於同日起返回旅遊局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員的原職位。

二零一八年三月一日於文化局

局長 穆欣欣

Isabel Zeferino de Souza, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 6 de Janeiro de 2018;

Wong Wang Chi, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 28 de Janeiro de 2018;

Lei Tak Seng, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 20 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Fevereiro de 2018:

U Kun Lou, operário qualificado, 6.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Kuan Wai Kei, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2018.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leung Hio Ming, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço como presidente do Instituto Cultural, a partir de 8 de Dezembro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Peng Fai, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço como vice-presidente do Instituto Cultural, a partir de 8 de Dezembro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Tse Heng Sai, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço como presidente do Instituto Cultural, a mesma regressou ao lugar que detinha como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Instituto Cultural, 1 de Março de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一八年二月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2018:

Isabela Bento Manhão Seto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei

修改司徒馬嘉文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改楊詠琛、李嘉玲、駱小莉及黃逸興在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年二月二十七日於旅遊局

局長 文綺華

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會工作局局長於二零一七年十一月十四日作出的批示：

應梁曉君的請求，其在社會工作局擔任第五職階一級護士職務的不具期限的行政任用合同自二零一八年三月一日起予以解除。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一七年十一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改黃翌的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年一月二十日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改鄭亮池的行政任用合同第三條款，自二零一八年一月五日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，以附註形式修改司徒斯穎、梁敏玲及曾連好的不具期限的行政任用合同第三條款，分別自二零一八年一月四日、一月十三日及一月三十日起轉為第五職階一級護士，薪俸點為470。

n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Leong Weng Sam, Lei Ka Leng, Lok Sio Lei e Wong Iat Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho da presidente deste Instituto, de 14 de Novembro de 2017:

Leong Hio Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como enfermeira, grau 1, 5.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 29 de Novembro de 2017:

Wong Kong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Janeiro de 2018.

Chiang Leong Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2018.

Si Tou Si Weng, Leong Man Leng e Chang Lin Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 4, 13 e 30 de Janeiro de 2018, respectivamente.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款,職級、職階和薪俸點分別如下:

Florencia Lao Oliveros, 自二零一八年一月一日起轉為第三職階顧問高級技術員,薪俸點為650;

袁明敏, 自二零一八年一月七日起轉為第三職階特級技術輔導員,薪俸點為430;

楊旺珍, 自二零一八年一月十日起轉為第二職階特級技術輔導員,薪俸點為415;

黃紹雯、梁少萍及趙彩鶯, 自二零一八年一月十日起轉為第二職階首席技術輔導員,薪俸點為365。

摘錄自社會工作局局長於二零一七年十二月六日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定,下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年:

張淑卿及馮妙香, 第一職階勤雜人員, 自二零一八年一月六日起生效;

吳慧娟, 第八職階勤雜人員, 自二零一八年二月一日起生效;

歐陽仙, 第三職階勤雜人員, 自二零一八年二月一日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一八年一月四日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定,潘允雄在本局擔任第三職階輕型車輛司機的行政任用合同自二零一八年二月十五日起續期六個月。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定,下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年:

張廣夫, 第一職階一等技術員, 自二零一八年二月六日起生效;

冼燕玲, 第三職階勤雜人員, 自二零一八年二月十五日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年一月十日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,以附註形式修改黎長有的行政任用合同

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009:

Florencia Lao Oliveros, para técnica superior assessora, 3.^o escalão, índice 650, a partir de 1 de Janeiro de 2018;

Iun Meng Man, para adjunta-técnica especialista, 3.^o escalão, índice 430, a partir de 7 de Janeiro de 2018;

Ieong Wong Chan, para adjunta-técnica especialista, 2.^o escalão, índice 415, a partir de 10 de Janeiro de 2018;

Vong Sio Man, Leong Sio Peng e Chio Choi Ang, para adjuntas-técnicas principais, 2.^o escalão, índice 365, a partir de 10 de Janeiro de 2018.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 6 de Dezembro de 2017:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada uma indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Cheong Sok Heng e Fong Mio Heong, para auxiliares, 1.^o escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2018;

Ung Wai Kun, para auxiliar, 8.^o escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2018;

Ao Ieong Sin, para auxiliar, 3.^o escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 4 de Janeiro de 2018:

Pun Wan Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 3.^o escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Cheong Kuong Fu, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2018;

Sin In Leng, como auxiliar, 3.^o escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 10 de Janeiro de 2018:

Lai Cheong Iao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370,

第三條款，自二零一八年二月一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改李麗貞的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年二月二十八日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，以附註形式修改李凱笙的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年二月十一日起轉為第五職階一級護士，薪俸點為470。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

郭鈺婷，自二零一八年二月三日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

鄭燕蕊，自二零一八年二月四日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

朱毅仁，自二零一八年二月二十日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年三月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改鄭燕蕊的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改余潤基、陳詠詩、何翠儀、羅家裕及黃慧英的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改歐凱玲、黃恩琪及林瑞腳的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項、第二十二條第八款a) 項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定：

nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Lei Lai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

Lei Hoi Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 11 de Fevereiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Celia Iok Teng da Silva Kok, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 3 de Fevereiro de 2018;

Chiang In Ioi, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 4 de Fevereiro de 2018;

Chu Ngai Ian, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 20 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 1 de Março de 2018:

Chiang In Ioi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

U Ion Kei, Chan Weng Si, Ho Choi I, Lo Ka U e Wong Wai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Ao Hoi Leng, Wong Ian Kei e Lam Soi Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alíneas J), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017:

鄧玉華、謝家棋、鄧詠詩、楊崇蔚、蔡兆源及李麗萍，獲確定委任為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

聲 明

應確定委任第一職階一等行政技術助理員楊梓凝之請求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款c) 項及第30/2004號行政法規第十四條的規定，自二零一八年二月二十七日起，以定期委任方式修讀由法律及司法培訓中心舉辦的“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”。

本局不具期限的行政任用合同第八職階輕型車輛司機譚柏源，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款的規定，自二零一八年三月二日起終止職務。

二零一八年三月一日於社會工作局

局長 黃艷梅

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，莫子恆在本局擔任體育設備管理處處長的定期委任，自二零一八年四月一日起續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，江世恩在本局擔任運動醫學中心主任的定期委任，自二零一八年四月一日起續期兩年。

二零一八年三月二日於體育局

代局長 劉楚遠

Tang Yuk Wa, Che Ka Kei, Tang Veng Si, Yang Chong Wei, Choi Sio Un e Lei Lai Peng, nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, índice 660.

Declarações

Ieong Chi Ieng, cessa automaticamente, a seu pedido, as funções de assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, para frequentar, em comissão de serviço, o curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, ministrado pelo Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos do artigo 23.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Tam Pak Un, motorista de ligeiros, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2018.

Instituto de Acção Social, 1 de Março de 2018. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Fevereiro de 2018:

Mok Chi Hang — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2018.

Sérgio Rosário da Conceição — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director do Centro de Medicina Desportiva deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2018.

Instituto do Desporto, aos 2 de Março de 2018. — O Presidente, substituto, *Lau Cho Un*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第八職階輕型車輛司機雷超雄、第四職階輕型車輛司機阮旺洪及第三職階勤雜人員梁美玲之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，首兩位自二零一八年一月三日起，餘下一位自二零一八年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局第二職階特級技術輔導員趙澤恩、第三職階輕型車輛司機彭添明及黃志權之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，首位自二零一八年一月五日起，餘下兩位自二零一八年一月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局第二職階二等技術輔導員陳艷嫦、施婷婷、黎東俊及王欽暉之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年一月十一日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年一月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改周妙英、蘇藝明及盧安琪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首兩位晉階為第二職階顧問高級技術員，餘下一位晉階為第二職階一等高級技術員，首兩位自二零一八年一月三日起，餘下一位自二零一八年一月十日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局代局長於二零一八年二月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第二十七條第四款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

周慶仙、熊嘉倫、袁德寶、劉靜嫻及梁希同，轉為第一職階顧問高級技術員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 16 de Janeiro de 2018:

Loi Chio Hong, motorista de ligeiros, 8.º escalão, Un Wong Hong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, e Leong Mei Leng, auxiliar, 3.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2018 para os dois primeiros, e 5 de Janeiro de 2018 para a restante.

Chiu Chak Ian Eduardo, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, Pang Tim Meng e Wong Chi Kun, motoristas de ligeiros, 3.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Janeiro de 2018 para o primeiro, e 3 de Janeiro de 2018 para os dois restantes.

Por despachos do signatário, de 17 de Janeiro de 2018:

Chan Im Seong, Si Teng Teng, Lai Tong Chon e Wong Iam Fai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 26 de Janeiro de 2018:

Chao Mio Ieng, Sou Ngai Meng e Lou On Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicos superiores assessores, 2.º escalão, para os dois primeiros, a técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, para a restante, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2018 para os dois primeiros, e 10 de Janeiro de 2018 para a restante, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2) e 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Chao Heng Sin, Hong Ka Lon, Un Tak Pou, Lao Cheng Han e Leong Hei Tong, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

謝進華及盧安琪，轉為第一職階首席高級技術員；

張嘉兒及張自立，轉為第一職階主任翻譯員；

黃偉賢，轉為第一職階特級技術輔導員；

許英和及廖晨，轉為第一職階一等技術稽查；

楊玉潔，轉為第一職階特級行政技術助理員。

二零一八年二月二十八日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Che Chon Wa e Lou On Kei, para técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Cheung Ka Yee e Civic Cheong, para intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão;

Wong Wai Yin, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Hoi Ieng Wo e Lio San, para fiscais técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Ieong Iok Kit, para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十二月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用譚德智為第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月試用期，自二零一八年二月二十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年一月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用余志聰為第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月試用期，自二零一八年二月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年二月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

梁曉恩，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點；

鄭峰及李敏琪，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Dezembro de 2017:

Tam Tak Chi — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Janeiro de 2018:

U Chi Chong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 23 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Leong Hio Ian, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo;

Chiang Fong e Lei Man Kei, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, contratado por contratos administrativos de provimento sem termo.

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本局確定委任之第二職階首席顧問高級技術員黃潔嫻，經享受短期無薪假後，自二零一八年二月二十日起重新擔任其在本局之職務。

二零一八年二月二十七日於海事及水務局

代局長 曹賜德

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vong Kit Han, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, reiniciou as suas funções, a partir de 20 de Fevereiro de 2018, após o gozo de licença sem vencimento de curta duração.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一八年二月二十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階二等氣象高級技術員陸鎮樺之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等氣象高級技術員的薪俸點455點的薪俸，自二零一八年二月二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年二月二十二日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階二等氣象高級技術員陸鎮樺之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等氣象高級技術員，薪俸點485點，自二零一八年三月七日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年二月二十六日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，本局人員編制內氣象高級技術員職程第三職階顧問氣象高級技術員黎志豪，獲確定委任為本局人員編制內氣象高級技術員職程第一職階首席顧問氣象高級技術員。

二零一八年二月二十七日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Fevereiro de 2018:

Lok Chan Wa, meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para meteorologista de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2018:

Lok Chan Wa, meteorologista de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Março de 2018.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 26 de Fevereiro de 2018:

Lai Chi Hou, meteorologista assessor, 3.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de meteorologista destes Serviços — nomeado, definitivamente, meteorologista assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de meteorologista destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Ka Cheng*.

房屋局
INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲明書
Declaração

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
50-23		房屋局 Instituto de Habitação		
		經常開支 Despesas correntes		
	02-00-00-00-00	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS		
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos		1,000,000.00
	02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações		
	02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança		
	02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens		
	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	400,000.00	
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		2,550,000.00
	02-03-08-00-99	其他 Outros	5,950,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
		02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
6-01-0		02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	200,000.00	
			資本開支 Despesas de capital		
		07-00-00-00-00	投資 INVESTIMENTOS		1,500,000.00
6-01-0		07-02-00-00-00	房屋 Habitações		
		07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		
6-01-0		07-10-00-00-08	傢具 Mobílias	1,200,000.00	
6-01-0		07-10-00-00-99	其他 Outros	300,000.00	
總額 Total				8,050,000.00	8,050,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
			13/02/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13/02/2018		

二零一八年三月一日於房屋局——局長 山禮度

Instituto de Habitação, 1 de Março de 2018. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一八年二月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

李展能、凌向榮、羅榮昌、袁文龍及黃俊峰，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

李振裕及王婉芳，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

陳肖雲，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零一八年二月二十七日於環境保護局

代局長 黃蔓紅

能 源 業 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年十二月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃羅信之行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，並自二零一七年十二月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年一月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項，第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改余慧清之行政任用合同第三條款，晉階至第四職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為385，並自二零一八年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年一月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改以下人員之行政任用合同第三條款，並自二零一八年一月十四日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 5.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Lei Chin Nang, Ling Heung Wing, Lo Veng Cheong, Un Man Long e Wong Chon Fong, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600;

Lei Chan U e Wong Un Fong, com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, índice 450;

Chan Chio Wan, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 27 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, Vong Man Hung.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Dezembro de 2017:

Wong Lo Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir do dia 14 de Dezembro de 2017.

Por despacho do signatário, de 5 de Janeiro de 2018:

Iu Vai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnica administrativa especialista principal, 4.^o escalão, índice 385, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir do dia 1 de Janeiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 16 de Janeiro de 2018:

O seguinte pessoal, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir do dia 14 de Janeiro de 2018:

熊兆茵及郭惠萍晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545；

張婉嫻晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

摘錄自簽署人於二零一八年二月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃美梨之行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，並自二零一八年二月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項的規定，李從煥在本辦擔任第二職階特級技術員職務之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項的規定，本辦公室以下人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年一月十六日起生效。

第一職階首席顧問高級技術員李鑄新、張振良、張家祥；

第三職階顧問高級技術員余培源；

第一職階顧問高級技術員高志豪、沈詠華；

第一職階首席高級技術員麥鴻珍、何潔雯、梁衛忠；

第一職階主任翻譯員鄭碩、何燁；

第三職階特級技術員熊兆茵、郭惠萍；

第一職階特級技術員葉穎詩、李路易；

第一職階特級技術輔導員鄭子龍；

第四職階首席特級行政技術助理員余慧清；

第二職階首席特級行政技術助理員文安琪；

第三職階特級行政技術助理員張婉嫻；

第二職階輕型車輛司機孫國棋。

Hong Sio Ian e Kok Wai Peng, progredindo para técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 545;

Cheong Un Han, progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330.

Por despacho do signatário, de 8 de Fevereiro de 2018:

Wong Mei Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 13 de Fevereiro de 2018:

Lei Chong Wun, técnica especialista, 2.º escalão, do GDSE — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Janeiro de 2018.

O seguinte pessoal, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Janeiro de 2018:

Lei Chu San, Cheong Chan Leong e Cheong Ka Cheong, como técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão;

U Pui Un, como técnico superior assessor, 3.º escalão;

Kou Chi Hou e Sam Weng Wa, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Mak Hung Chan, Ho Kit Man e Leung Wai Chong, como técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Zheng Shuo e Ho Ip, como intérpretes-tradutoras chefes, 1.º escalão;

Hong Sio Ian e Kok Wai Peng, como técnicas especialistas, 3.º escalão;

Ip do Rosário, Weng Si e Luís Filipe Alves Lei, como técnicos especialistas, 1.º escalão;

Chiang Chi Long, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Iu Vai Cheng, como assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão;

Man On Kei, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão;

Cheong Un Han, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão;

Sun Kuok Kei, como motorista de ligeiros, 2.º escalão.

二零一八年三月一日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, 1 de Março de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.